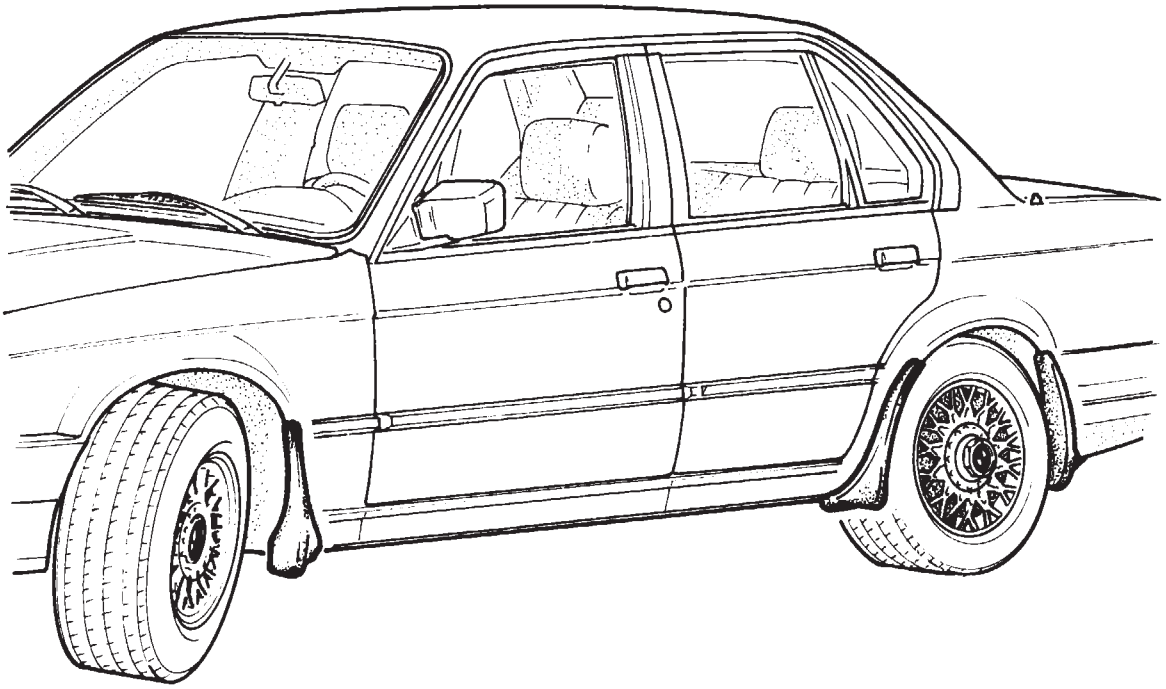
BMW Einbauanleitung

Teile und Zubehör



F 30 82 015

Steinschlagschutzecken BMW 3er-Reihe E30 Limousine, 318i touring Cabriolet (außer M3, M3 Cabriolet und Allradmodelle)

Installation instructions
Stoneguard corner trims,
BMW 3 Series (E30) saloons, 318i touring, Convertible (excluding M3, M3 Convertible and four-wheel-drive versions)

Instructions de montage
Coins pare-gravillons,
BMW série 3/E30 berline, 318i touring, Cabriolet (sauf M3, M3 Cabriolet et modèles à transmission intégrale)

Montagehandleiding
Spatschermbeschermers
BMW 3-serie E30 Sedan, 380i touring, Cabrio (behalve M3, M3 Cabrio en vierwielaandrijving).

Monteringsanvisning
Stenskottskyddshörn
BMW 3-serien E30 Limousin, 318i Touring, Caberiolet (utom M3, M3 Cabriolet och fyrhjulsdrivna modeller)

Istruzioni per il montaggio
Angolari di protezione parasassi
BMW Serie 3 E30 berlina, 318i touring, Cabriolet (tranne M3, M3 Cabriolet e modelli a trazione integrale)

Instrucciones de montaje
Esquineros antigravillonado
BMW Serie 3 E30 berlina, 318i touring, Cabrio (excepto M3, M3 Cabrio y modelos de tracción integral)

Instruções de montagem
Quinas protectoras contra o impacto de pedras,
BMW Série 3 E30, limusine, 318i Touring, Cabriolet (excepto M3, M3 Cabriolet e modelos com tracção às quatro rodas)

Best.-Nr. 01 29 9 782 175 VI/88 Printed in West Germany

source: www.ow.no

Allgemeine Hinweise

Alle Arbeiten sind auf der linken Fahrzeugseite dargestellt. Auf der rechten Fahrzeugseite müssen verschiedene Arbeiten spiegelbildlich durchgeführt werden.

Eine Abnahme der Steinschlagschutzecken nach § 19 (2) StVZO, bzw. eine Eintragung in die Fahrzeugpapiere ist nicht erforderlich. Auf Wunsch des Fahrzeughalters können sie jedoch als ergänzende Beschreibung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden (siehe beiliegenden Prüfbericht).

Eine optische Aufwertung der Steinschlagschutzecken sowie des gesamten Fahrzeuges wird erreicht, wenn die Steinschlagschutzecken vor dem Anbau lackiert werden (siehe beiliegende Lackieranweisung).

Um ein besseres Anliegen der Steinschlagschutzecken zu garantieren, empfiehlt es sich, diese vor der Montage mit einem Fön oder auf einer Heizung leicht zu erwärmen.

Verklebehinweise

Der 2-Komponenten-Klebekautschuk kann bei Bedarf unter der Bestellnummer 82 11 9 413 868 (Klebe-Set-Aerodynamikteile) nachbestellt werden.

Die Klebeflächen der zu verklebenden Bauteile sowie die Montageorte müssen trocken, schmutz- und fettfrei sein (siehe beiliegende Klebeanweisung).

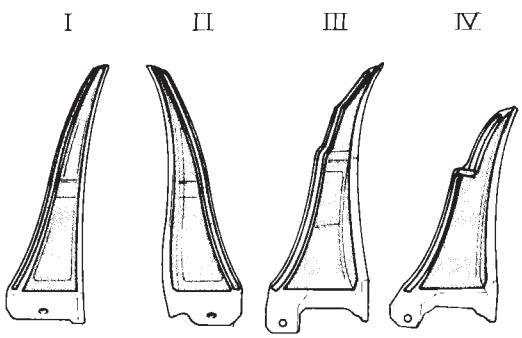
Handhabung des 2-Komponenten-Klebekautschuks siehe beiliegende Verarbeitungsanleitung (angegebene Aushärtezeiten sind Maximalwerte).

Erforderliches Werkzeug und Hilfsmittel

1/4 Zoll Umschaltknarre
1/4 Zoll Verlängerung
1/4 Zoll Steckschlüsseleinsatz SW 8 mm, 10 mm
wasserlöslicher Stift
HWB-Klebstoffreiniger Nr. 81 22 9 407 388
Mischgefäß
Putzlappen
Leinenklebeband ca 30 mm breit

Einbauübersicht der Steinschlagschutzecken

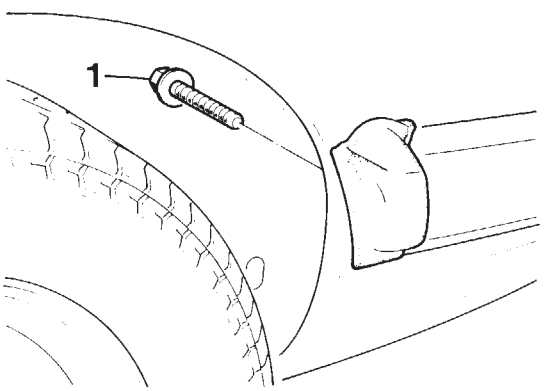
I	Radlauf vorne	-	alle Modelle
II	Radlauf hinten	-	alle Modelle (Schwellerseite)
III	Radlauf hinten	-	Limousine ab 9/87 (Stoßstangenseite)
IV	Radlauf hinten	-	Limousine bis 9/87 und Cabriolet (Stoßstangenseite)



F 30 82 016

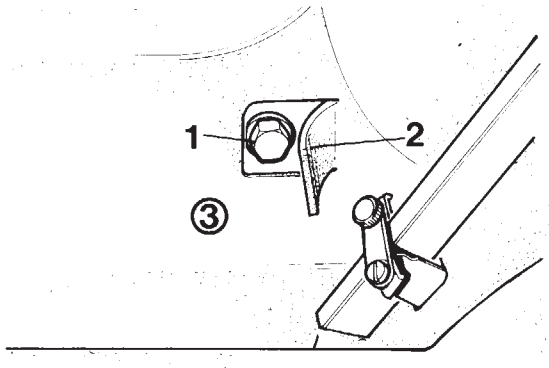
Hinweis
Zur Identifizierung der einzelnen Steinschlagschutzecken werden im weiteren Text die Numerierungen „I, II, III" und „IV" verwendet.

source: www.ow.no



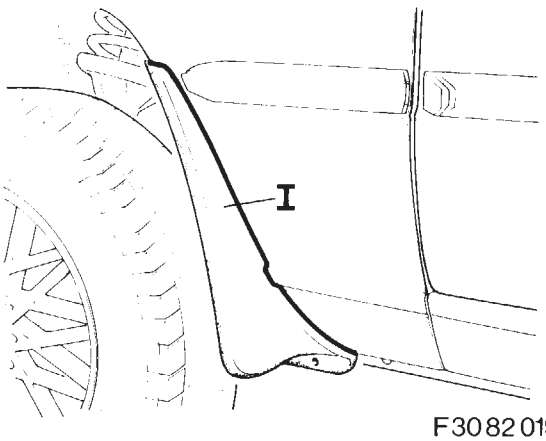
F30 82 017

Limousine bis 9/87 und Cabriolet
Sechskantschraube (1) der hinteren Stoßstange auf der rechten und linken Fahrzeugseite herausdrehen.



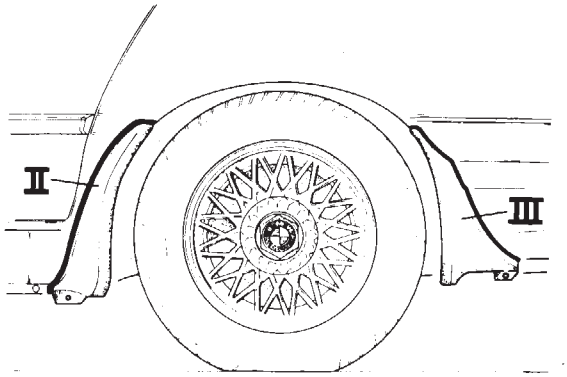
F30 82 018

Sechskantschraube (1) durch den Durchbruch (2) in der rechten und linken Seitenverkleidung (3) herausdrehen.



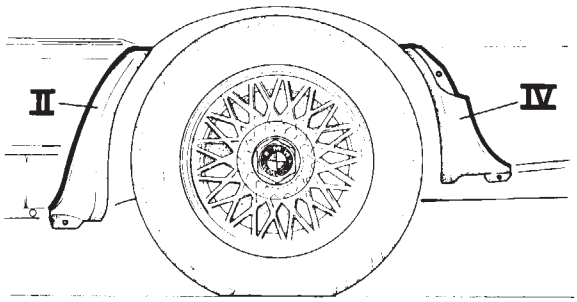
F30 82 019

Alle Modelle
Steinschlagschutzecke (I) lt. Zeichnung am vorderen Radlauf an die Karosserie anhalten und die Paßform kontrollieren.
Die Umrisse der Steinschlagschutzecke mit einem wasserlöslichen Stift auf der Karosserie anzeichnen.



F30 82 020

Limousine ab 9/87
Steinschlagschutzecken (II, III) an den hinteren Radlauf anhalten und die Umrisse der Steinschlagschutzecken mit einem wasserlöslichen Stift auf der Karosserie anzeichnen.



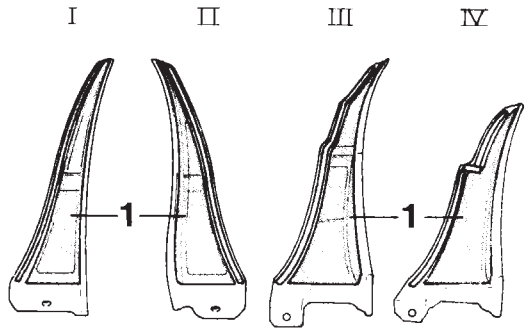
F30 82 021

Limousine bis 9/87 und Cabriolet
Steinschlagschutzecken (II, IV) an den hinteren Radlauf anhalten und die Umrisse der Steinschlagschutzecken mit einem wasserlöslichen Stift auf der Karosserie anzeichnen.

Alle Modelle
Steinschlagschutzecken ggf. lackieren (siehe beiliegende Lackieranweisung).

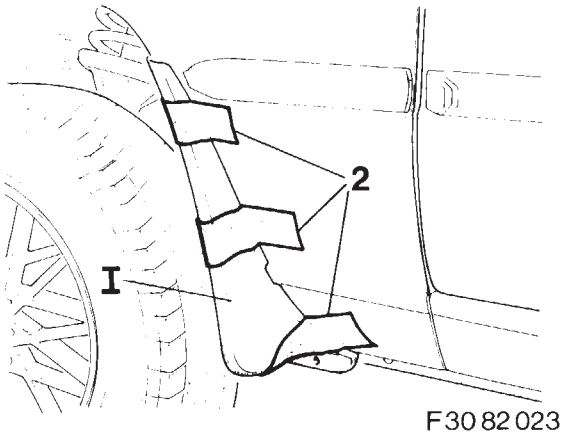
Steinschlagschutzecken und die Anlageflächen an der Karosserie mit HWB-Klebstoffreiniger Nr. 81 22 9 407 388 entfetten.
2-Komponenten-Klebekautschuk nach beiliegender Klebeanweisung mischen.

source: www.ow.no



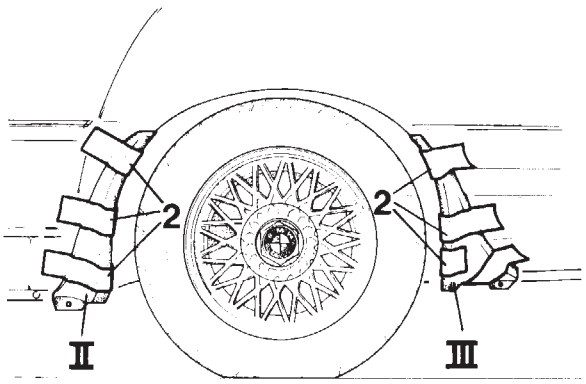
F30 82 022

Schraffierte Flächen (1) der Steinschlagschutzecken (I, II, III), ggf. IV) mit dem 2-Komponenten-Klebe-Kautschuk bestreichen.
Schutzfolien abziehen.



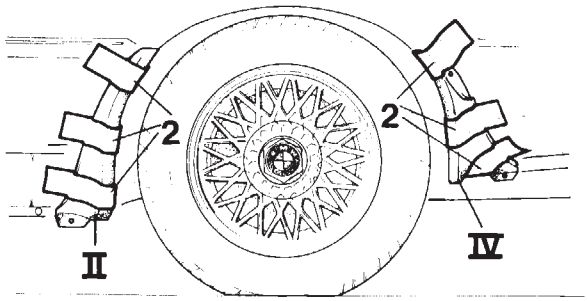
F30 82 023

Steinschlagschutzecke (I) lt. Zeichnung am vorderen Radlauf auf die Karosserie aufkleben und mit dem Klebeband (2) fixieren.



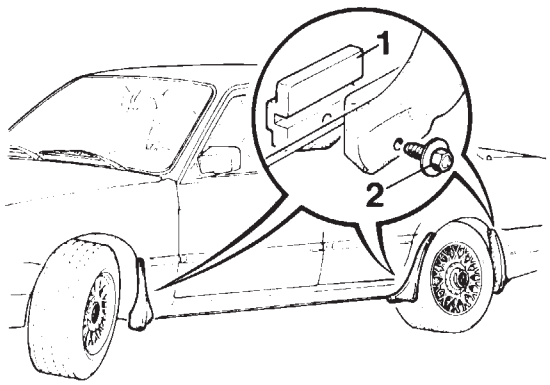
F30 82 024

Limousine ab 9/87
Steinschlagschutzecken (II, III) lt. Zeichnung am hinteren Radlauf auf die Karosserie aufkleben und mit dem Klebeband (2) fixieren.



F30 82 025

Limousine bis 9/87 und Cabriolet
Steinschlagschutzecken (II, IV) lt. Zeichnung am hinteren Radlauf auf die Karosserie aufkleben und mit dem Klebeband (2) fixieren.



F30 82 026

Alle Modelle
Halter (1) lt. Zeichnung aufsetzen.
Sechskantschraube (2) einsetzen und festdrehen.

Limousine bis 9/87 und Cabriolet
Stoßstange festschrauben.

Hinweis
Bedingt durch gewisse Karosserietoleranzen können zwischen den Steinschlagschutzecken und der Karosserie leichte Spalte entstehen.
In diesen Fällen kann der 2-Komponenten-Klebe-Kautschuk als Fugenmittel verwendet werden (überstehendes Material sofort abwischen).

source: www.ow.no

Stoneguard corner trims, BMW 3 Series (E30) saloons, 318i touring, Convertible (excluding M3, M3 Convertible and four-wheel-drive versions)

F30 82 015

General Information
Instructions and illustrations are given here for the left side of the car. On the right-hand side, various work stages must be carried out in mirror-image fashion.
Official approval of the stoneguard corner trims or a special entry in the vehicle papers is generally not required. However, an additional entry can be made in the vehicle documents at the car owner's request (see enclosed test certificate). Please comply with local legislation.
The appearance of the stoneguard corner trims and of the complete vehicle can be upgraded by painting the trims before installation (see enclosed painting instructions).
To ensure that the stoneguard corner trims fit perfectly, it is recommended to warm them slightly with a hot-air blower or on a heater.

Notes on adhesive
If necessary, the two-component rubber adhesive can be re-ordered under the Order No. 82 11 9 413 (aerodynamic parts adhesive kit).
The surface to be joined (on the parts and the car) must be dry and completely free of dirt and grease (see enclosed instructions on adhesive).
For mixing and applying the 2-component rubber adhesive, please read the enclosed instructions (the hardening times specified are maximum values).

Tools and materials required:
Changeover ratchet (¼ inch)
Extension (¼ inch)
Socket wrench insert (¼ inch), 8 mm and 10 mm
Water-soluble marker pen
HWB adhesive remover No. 81 22 9 407 388
Mixing vessel
Cleaning cloth
Linen adhesive tape, approx. 30 mm wide

F30 82 016
Installation arrangement of stoneguard corner trims
I Front wheel arch - all models
II Rear wheel arch - all models (sill side)
III Rear wheel arch - saloons built from 9/87 (sill side)
IV Rear wheel arch - saloons built up to 9/87 and convertibles (bumper side)

Note:
To identify the individual stoneguard corner trims, the designations "I, II, III" and "IV" are used in the following instructions.

F30 82 017
On saloons built up to 9/87 and convertibles:
Remove hex bolt (1) from the rear bumper on either side of the car.

F30 82 018
Remove hex bolt (1) through aperture (2) in side trim (3) on the left and right.

F30 82 019
On all models:
Place stoneguard corner trim (I) on the car body at the front wheel arch as shown in the drawing and check that the shape fits correctly.
Mark the outline of the stoneguard corner trim on the car body with a water-soluble marker pen.

F30 82 020
On saloons built from 9/87:
Fit stoneguard corner trims (II, III) on the rear wheel arch and mark the outlines of the trims on the car body with a water-soluble marker pen.

F30 82 021
On saloons built up to 9/87 and convertibles:
Fit stoneguard corner trims (II, IV) on the rear wheel arch and mark the outlines of the trims on the car body with a water-soluble marker pen.
On all models:
If required, paint the stoneguard corner trims (see enclosed painting instructions).
Degrease stoneguard corner trims and the contact surfaces on the car body with HWB adhesive remover No. 81 22 9 407 388.
Mix the two-component rubber adhesive according to the enclosed instructions.

F30 82 022
Apply the two-component adhesive to shaded areas (1) of stoneguard corner trims (I, II, III) and (IV) as appropriate.
Pull off the protective film strips.

F30 82 023
Affix stoneguard corner trim (I) to the car body at the front wheel arch as illustrated and attach firmly in position with adhesive tape (2).

F30 82 024
On saloons built from 9/87:
Affix stoneguard corner trim (II, III) to the car body at the rear wheel arch as illustrated and attach firmly in position with adhesive tape (2).

F30 82 025
On saloons built from 9/87:
Affix stoneguard corner trim (II, IV) to the car body at the rear wheel arch as illustrated and attach firmly in position with adhesive tape (2).

F30 82 026
On all models:
Fit holders (1) as shown in the drawing.
Insert hex bolts (2) and tighten.

On saloons built up to 9/87 and convertibles:
Bolt the bumper firmly into position.

Note:
As a result of cetain bodyshell tolerances a slight gap may develop between the stoneguard corner trims and the car body.
In such cases the 2-component rubber adhesive can be used as a filler (remove any excess adhesive immediately).

source: www.ow.no

Coins pare-gravillons, BMW série 3/E30 berline, 318i touring, Cabriolet (sauf M3, M3 Cabriolet et modèles à transmission intégrale)

F 30 82 015
Remarques générales
Toutes les opérations sont décrites et illustrées pour le côté gauche de la voiture. Sur le côté droit, certaines opérations seront à effectuer symétriquement.
En République fédérale d'Allemagne, l'agrément des Services d'homologation officiels et une inscription dans les documents de bord du véhicule ne sont pas requis pour les coins pare-gravillons. Si le propriétaire du véhicule le souhaite, une inscription dans les documents de bord pourra toutefois intervenir à titre de description complémentaire (voir rapport de test joint).
On réalisera une valorisation esthétique des coins pare-gravillons et de l'ensemble de la voiture en effectuant la mise en peinture des pare-gravillons avant leur pose (voir instructions de peinturage jointes).
Pour assurer une meilleure application des coins pare-gravillons, il est recommandé de les réchauffer légèrement avant la pose avec un séchoir à air chaud ou en les plaçant sur un appareil de chauffage.

Recommandations concernant le collage
Le caoutchouc adhésif à 2 composants chimiques peut être réapprovisionné au besoin sous le n° de commande 82 11 9 413 868 (kit de collage pour éléments aérodynamiques).
Les surfaces de collage des pièces à adapter et les surfaces correspondantes sur la carrosserie doivent être propres et sèches, sans traces d'huile ni de graisse (voir instructions de collage jointes).
Consulter la notice d'emploi jointe en ce qui concerne la manipulation du caoutchouc adhésif à 2 composants chimiques (les temps de durcissement/prise indiqués sont des durées maximales).

Outils et ingrédients requis
Cliquet réversible 1/4''
Allonge 1/4''
Noix de clé à douille 1/4'' — 8 mm, 10 mm
Marqueur hydrosoluble
Agent de nettoyage pour colle HWB n° 81 22 9 407 388
Récipient de mélangeage
Chiffons de nettoyage
Ruban toile adhésive largeur 30 mm env.

F 30 82 016
Emplacements de montage des coins pare-gravillons
I Passage de roue avant - tous modèles
II Passage de roue arrière - tous modèles (côté seuil)
III Passage de roue arrière - berlines depuis 9/87 (côté pare-chocs)
IV Passage de roue arrière — berlines jusque 9/87 et Cabriolet (côté pare-chocs)
Remarque
Les chiffres ''I, II, III et IV'' sont employés dans le texte pour désigner les divers coins pare-gravillons.

F 30 82 017
Berline jusque 9/87 et Cabriolet
Dévisser la vis tête hexagonale (1) du pare-chocs arrière sur les côtés gauche et droit de la voiture.

F 30 82 018
Dévisser la vis tête hexagonale (1) au travers de l'ouverture (2) dans les revêtements latéraux gauche et droit (3).

F 30 82 019
Tous modèles
Présent et appliquer le pare-gravillons (I) comme indiqué sur le croquis contre la carrosserie au niveau du passage de roue avant et vérifier que sa forme permet une parfaite application. Tracer le contour du pare-gravillons sur la carrosserie au moyen d'une marqueur hydrosoluble.

F 30 82 020
Berline depuis 9/87
Présenter et appliquer les pare-gravillons (I et II) contre la carrosserie au niveau du passage de roue arrière et tracer le contour des pare-gravillons sur la carroserie au moyen d'un marqueur hydrosoluble.

F 30 82 021
Berline jusque 9/87 et Cabriolet
Présenter et appliquer les pare-gravillons (II et IV) contre la carrosserie au niveau du passage de roue arrière et tracer le contour des pare-gravillons sur la carrosserie au moyen d'un marqueur hydrosoluble.
Tous modèles
Mettre le cas échéant les coins pare-gravillons en peinture (voir instructions de peinturage jointes).
Dégraisser les pare-gravillons et les surfaces de collage correspondantes sur la carrosserie avec du produit HWB-Klebstoffreiniger n° 81 22 9 407 388.
Préparer (par mélangeage) le caoutchouc adhésif à 2 composants chimiques suivant les instructions de collage jointes.

F 30 82 022
Enduire les surfaces hachurées (en sombre) (1) des pare-gravillons (I, II, III et le cas échéant IV) avec le caoutchouc adhésif à 2 composants.
Détacher les feuilles de film protecteur.

F 30 82 023
Coller le coin pare-gravillons (I) sur la carrosserie au passage de roue avant comme indiqué sur le croquis et l'immobiliser avec du ruban adhésif (2).

F 30 82 024
Coller les coins pare-gravillons (II, III) sur la carrosserie au passage de roue arrière comme indiqué sur le croquis et les immobiliser avec du ruban adhésif (2).

F 30 82 025
Coller les coins pare-gravillons (II, IV) sur la carrosserie au passage de roue arrière comme indiqué sur le croquis et les immobiliser avec du ruban adhésif (2).

F 30 82 026
Tous modèles
Appliquer le support (1) comme indiqué sur le croquis.
Installer et serrer à fond la vis tête hexagonale (2).
Berline jusque 9/87 et Cabriolet
Visser le pare-chocs en place.
Remarque
En raison des tolérances de fabrication de la carrosserie, il est possible qu'il y ait un léger écart entre la carrosserie et les pare-gravillons après montage.
Si c'est le cas on pourra utiliser le caoutchouc adhésif à 2 composants comme joint pour combler les interstices (essuyer et éliminer immédiatement le produit en excès).

source: www.ow.no

Spatschermbeschermers BMW 3-serie E30 sedan, 318i touring, Cabriolet (behalve M3, M3 Cabriolet en wagens met vierwielaandrijving)

F 30 82 015

Algemene opmerkingen.
Alle werkzaamheden gelden voor de linkerzijde van de auto. Aan de rechterzijde moeten diverse werkzaamheden in spiegelbeeld worden uitgevoerd.
Het beste resultaat wordt bereikt als de spatschermbeschermers voor de montage in de kleur van de auto worden gespoten (zie de bijgaande richtlijn voor het spuiten).
Om te waarborgen dat de hoeken van de spatschermbeschermers beter aanliggen, is het aan te bevelen deze vóór montage met een föhn of op een verwarming in geringe mate te verwarmen.

Richtlijn voor het lijm
De twee componenten rubberlijm kan worden nabesteld onder het nummer 82 11 9 413 868 (lijmset 'Aerodynamica-onderdelen').
Het oppervlak van de te lijmen delen, evenals de plaats waar de componenten worden aangebracht, moeten droog, schoon en vetvrij zijn (zie de bijgaande richtlijn voor het lijmen).
Zie voor het gebruik van de twee componenten rubberlijm bijgaande gebruiksaanwijzing (de aangegeven tijden voor het uitharden zijn maximale waarden).

Benodigd gereedschap en hulpmiddelen
1/4 inch ratel
1/4 inch verlengstuk
1/4 inch dopsleutel 8 en 10 mm
met water afwasbare viltstift
HWB-oplosmiddel voor lijm nr. 81 22 9 407 388
mengbeker
poetsdoek
plakband (linnen met een breedte van ca. 30 mm)

F 30 82 016
Montage-overzicht van de spatschermbeschermers
I Wielopening, voor — alle modellen
II Wielopening, achter — alle modellen (zijde van de dorpel)
III Wielopening, achter — sedan vanaf 9/87 (bumperzijde)
IV Wielopening, achter — sedan t/m 9/87 en Cabriolet (bumperzijde)
Opmerking
Voor de identificatie van de diverse spatschermbeschermers worden in de rest van de tekst de nummers 'I, II, III' en 'IV' gebruikt.

F 30 82 017
Sedan t/m 9/87 en Cabriolet
Verwijder de zeskantbout (1) van de achterbumper; aan de linker- en rechterzijde.

F 30 82 018
Verwijder de zeskantbout (1) via de opening (2); rechts en links in het binnenscherm (3).

F 30 82 019
Alle auto's
Houd de spatschermbeschermer (I) zoals afgebeeld tegen de wielopening en controleer de passing. Teken de omtrek van de spatschermbeschermer met een met water oplosbare viltstift op de carrosserie af.

F 30 82 020
Sedan vanaf 9/87
Houd de spatschermbeschermers (II en III) tegen de wielopening en teken de omtrek met een met water oplosbare viltstift op de carrosserie af.

F 30 82 021
Sedan t/m 9/87 en Cabriolet
Houd de spatschermbeschermers (II en IV) tegen de wielopening en teken de omtrek met een met water oplosbare viltstift op de carrosserie af.

Alle auto's
De spatschermbeschermers moeten indien gewenst worden gespoten (zie de bijgaande richtlijn voor het spuiten).
Ontvet de spatschermbeschermers en de pasvlakken op de carrosserie met HWB-oplosmiddel voor lijm nr. 81 22 9 407 388.
Meng de twee-componenten rubberlijm zoals in de gebruiksaanwijzing is beschreven.

F 30 82 022
Smeer het gearceerde gedeelte (I) van de spatschermbeschermers (I, II, III en zonodig IV) in met de twee-componentenlijm. Trek het beschermfolie los.

F 30 82 023
Lijm de spatschermbeschermer (I) zoals afgebeeld bij de wielopening op de carrosserie en fixeer de beschermer met plakband (2).

F 30 82 024
Sedan vanaf 9/87
Spatschermbeschermers (II, III) zoals afgebeeld op de carrosserie lijmen en met plakband (2) fixeren.

F 30 82 025
Sedan t/m 87 en Cabriolet
Spatschermbeschermers (II, IV) zoals afgebeeld op de carrosserie lijmen en met plakband (2) fixeren.

F 30 82 026
Alle auto's
Breng de houder (1) zoals afgebeeld aan.
Breng de zeskantbout (2) aan en draai hem vast.

Sedan t/m 9/87 en Cabriolet
Zet de bumper vast.

Opmerking
Ten gevolge van carrosserietoleranties is het mogelijk dat tussen de spatschermbeschermers en de carrosserie een smalle naad zichtbaar is. In dit geval kan de twee-componenten rubberlijm als voegmiddel worden gebruikt (het teveel aan materiaal direct wegvegen).

source: www.ow.no

Stenskottskyddshörn BMW 3-serien E30 Limousin, 318i Touring, Cabriolet (utom M3, M3 Cabriolet och fyrhjulsdrivna modeller)

F 30 82 015

Allmänna anvisningar
Alla arbeten visas på vänstra bilsidan. På högra bilsidan måste olika arbeten utföras spegelvänt.

Ett vackrare visuellt intryck av stenskottsskyddshörnen och därmed av hela bilen erhålls om stenskottskyddshörnen lackeras före montering (se bifogad lackeringsanvisning).

För att garantera att stenskottskyddshörnen ligger an bättre, bör de värmas lätt med en hårtork eller på ett värmeelement före montering.

Klistringsanvisning
Vid behov kan 2-komponentklistret efterbeställas under best-nr 82 11 9 413 868 (klistersats-aerodynamikdelar).

Både de ytor av delarna som skall klistras fast och monteringsplatserna måste vara torra, smuts- och fettfria (se bifogad klisteranvisning).

Betr hantering av 2-komponentklistret, se bifogad bearbetningsanvisning (angivna härdningstider är minimivärden).

Erforderliga verktyg och hjälpmedel
1/4 tum spärrskaft
1/4 tum förlängning
1/4 tum hylsa 8 mm, 10 mm
Vattenlöslig färgpenna
HWB-klisterborttagningsmedel nr 81 22 9 407 388
Blandningskärl
Trasa
Linnetejp ca 30 mm bred

F 30 82 016
Monteringsöversikt för stenskottskyddshörn
I Hjulhuskant fram - samtliga modeller
II Hjulhuskant bak - samtliga modeller
III Hjulhuskant bak - Limousin fr o m 9/87 (stötfångarsida)
IV Hjulhuskant bak - Limousin t o m 9/87 och Cabriolet (stötfångarsida)
OBS:
För att identifiera de olika stenskottskyddshörnen, används i texten numreringarna ”I, II, III och IV”.

F 30 82 017
Limousin t o m 9/87 och Cabriolet
Skruva ut sexkantbulten (1) för bakre stötfångaren på bilens högra och vänstra sida.

F 30 82 018
Skruva ut sexkantbulten (1) genom öppningen (2) i högra och vänstra skärmplåten (3).

F 30 82 019
Samtliga modeller
Håll stenskottskyddshörnet (I) enl ritningen mot främre hjulhuskanten på karosseriet och kontrollera passformen.
Markera stenskottskyddshörnets konturer med en vattenlöslig färgpenna på karosseriet.

F 30 82 020
Limousin fr o m 9/87
Håll stenskottskyddshörnen (II, III) mot bakre hjulhuskanten och markera deras konturer med en vattenlöslig färgpenna.

F 30 82 021
Limousin t o m 9/87 och Cabriolet
Håll stenskottskyddshörnen (II, IV) mot bakre hjulhuskanten och markera deras konturer med en vattenlöslig färgpenna.
Samtliga modeller
Lackera ev stenskottskyddshörnen (se bifogad lackeringsanvisning).

Avfetta stenskottskyddshörnen och anliggningsytorna på karosseriet med HWB-klisterborttagningsmedel nr 81 22 9 407 388.
Blanda 2-komponentklistret enligt den bifogade klisteranvisningen.

F 30 82 022
Bestryk stenskottskyddshörnens streckade ytor (1) (I, II, III och ev IV) med 2-komponentklister.
Dra av skyddsfolien.

F 30 82 023
Klistra fast stenskottskyddshörnet (I) enl ritningen på främre hjulhuskanten på karosseriet och fixera det med tejp (2).

F 30 82 024
Limousin fr o m 9/87
Klistra fast stenskottskyddshörnen (II, III) enl ritningen på bakre hjulhuskanten på karosseriet och fixera dem med tejp (2).

F 30 82 025
Limousin t o m 9/87 och Cabriolet
Klistra fast stenskottskyddshörnen (II, IV) enl ritningen på bakre hjulhuskanten på karosseriet och fixera dem med tejp (2).

F 30 82 026
Samtliga modeller
Sätt på hållaren (1) enl ritningen.
Montera sexkantbulten (2) och dra fast den.

Limousin t o m 9/87 och Cabriolet
Skruva fast stötfångaren.

OBS:
Beroende på vissa karosseritoleranser, kan det bildas en liten spalt mellan stenskottskyddshörnen och karosseriet.
I så fall kan 2-komponentklistret användas som fogtätningsmedel (torka omedelbart av klister som blir kvar på ytan).

source: www.ow.no

BMW Istruzioni di montaggio Ricambi e Accessori Angolari di protezione parasassi
BMW Serie 3 E30 berlina, 318i touring, Cabriolet (tranne M3, M3 Cabriolet e modelli a trazione integrale)

F 30 82 015
Avvertenze generali
Tutti i lavori sono raffigurati su un modello con guida a sinistra. Per i modelli con guida destra, vari lavori devono essere eseguiti specularmente.
Un collaudo degli angolari di protezione parasassi in base al § 19 (2) del Regolamento stradale nonchè un'annotazione nei documenti della vettura non sono necessari. Su richiesta del proprietario della vettura potranno essere tuttavia annotati a titolo di descrizione integrativa nei documenti della vettura (vedi rapporto di controllo allegato).
Un miglioramento ottico degli angolari di protezione parasassi nonchè dell'intera vettura può essere ottenuto verniciando gli angolari di protezione parasassi prima del montaggio (vedi istruzioni per la verniciatura allegate).
Per assicurare una buona adesione degli angolari di protezione parasassi, si consiglia di riscaldarli leggermente prima del montaggio mediante un asciugacapelli o su un risaldamento.

Istruzioni di incollaggio
La gomma adesiva a 2 componenti può essere riordinata all'occorrenza indicando il n. cat. 82 11 9 413 868 (ricambi aerodinamici del kit adesivo).
Le superfici adesive dei componenti da incollare nonchè i luoghi di montaggio devono essere asciutti, esenti da sporco e da grasso (vedi istruzioni di incollaggio allegate).
Per l'uso della gomma adesiva a 2 componenti vedi istruzioni d'impiego allegate (i tempi di essiccazione indicati sono valori massimi).

Attrezzi e messi ausiliari occorrenti
Cricco reversibile da 1/4 di pollice
Prolunga da 1/4 di pollice
Bussola di chiave fissa da 1/4 di pollice, aperture 8 mm e 10 mm
Matita solubile in acqua
Detergente di colla HWB n. 81 22 9 407 388
Recipiente di miscelazione
Stracci
Nastro adesivo di lino largo circa 30 mm

F 30 82 016
Vista di insieme per il montaggio degli angolari di protezione parasassi
I Passaruota anteriore - tutti i modelli
II Passaruota posteriore - tutti i modelli (lato entrata)
III Passaruota posteriore - berlina a partire dal 9/87 (lato paraurti)
IV Passaruota posteriore - berlina fino al 9/87 e Cabriolet (lato paraurti)
Nota
Per l'identificazione dei singoli angolari di protezione parasassi, nella descrizione riportata nelle pagine seguenti verranno impiegate le numerazioni ''I, II, III'' e ''IV''.

F 30 82 017
Berlina fino al 9/87 e Cabriolet
Svitare la vite a testa esagonale (1) del paraurti posteriore sul lato destro e sinistro della vettura.

F 30 82 018
Svitare la vite a testa esagonale (1) attraverso la perforazione (2) nel rivestimento laterale destro e sinistro (3).

F 30 82 019
Tutti i modelli
Mantenere l'angolare di protezione parasassi (I) in base al disegno in corrispondenza del passaruota anteriore sulla carrozzeria e controllarne la forma sagomata.
Tracciare i contorni dell'angolare di protezione parasassi sulla carrozzeria mediante una matita solubile all'acqua.

F 30 82 020
Berlina a partire dal 9/87
Mantenere gli angolari di protezione parasassi (II, III) in corrispondenza del passaruota posteriore e tracciarne i contorni sulla carrozzeria mediante una matita non solubile all'acqua.

F 30 82 021
Berlina fino al 9/87 e Cabriolet
Mantenere gli angolari di protezione parasassi (II, IV) in corrispondenza del paraurti posteriore e tracciarne i contorni sulla carrozzeria mediante una matita non solubile all'acqua.
Tutti i modelli
Eventualmente verniciare gli angolari di protezione parasassi (vedi istruzioni per la verniciatura allegate).
Sgrassare gli angolari di protezione parasassi e le superficie di contatto alla carrozzeria mediante il detergente di colla HWB 81 22 9 407 388.
Miscelare la gomma adesiva a 2 componenti in base alle istruzioni per l'incollaggio allegate.

F 30 82 022
Munire le superfici tratteggiate (1) degli angolari di protezione parasassi (I, II, III, eventualmente IV) della gomma adesiva a 2 componenti. Sfilare la lamina di protezione.

F 30 82 023
Incollare l'angolare di protezione (I) in base al disegno in corrispondenza del passaruota anteriore alla carrozzeria e fissarlo mediante il nastro adesivo (2).

F 30 82 024
Berlina a partire dal 9/87
Incollare l'angolare di protezione (II, III) in base al disegno in corrispondenza del passaruota posteriore alla carrozzeria e fissarlo mediante il nastro adesivo (2).

F 30 82 025
Berlina fino al 9/87 e Cabriolet
Incollare l'angolare di protezione (II, IV) in base al disegno in corrispondenza del passaruota posteriore alla carrozzeria e fissarlo mediante il nastro adesivo (2).

F 30 82 026
Tutti i modelli
Applicare il ritegno (1) in base al disegno.
Montare la vite a testa esagonale (2) e serrarla.
Berlina fino al 9/87 e Cabriolet
Avvitare bene il paraurti.
Nota A causa di determinate tolleranze della carrozzeria, potrebbero formarsi piccole luci tra gli angolari di protezione parasassi e la carrozzeria.
In tali casi la gomma adesiva a 2 componenti potrà essere impiegata come sigillante (eliminare subito il materiale sporgente).

source: www.ow.no

Esquineros antigravillonado BMW Serie 3 E30 berlina, 318i touring, Cabrio (excepto M3, M3 Cabrio y modelos de tracción integral)

F 30 82 015
Información general
Todos los trabajos están representados para el lado izquierdo del coche. Para el lado derecho deben realizarse diversos trabajos simétricamente.
Los esquineros antigravillonado no tienen que pasar revista en Alemania según artículo 19 (2) StVZO y no necesitan homologación. A solicitud del propietario del coche pueden ser anotados como descripción complementaria en los papeles del vehículo (véase informe de revisión adjunto).
Es posible ennoblecer el aspecto de los esquineros antigravillonado y del automóvil en su conjunto, si se procede a pintar los esquineros antes de su montaje (véanse instrucciones de pintura adjuntas).
Para garantizar un mejor apoyo de los esquineros antigravillonado es recomendable calentarlos levemente antes del montaje con una pistola de aire caliente o sobre un radiador de calefacción.

Indicaciones para el pegado
El caucho adhesivo de 2 componentes puede pedirse en caso de necesidad indicando el número 82 11 9 413 868 (kit para pegar componentes aerodinámicos).
Las superficies a pegar de los componentes, así como los sitios de montaje deben estar secos y exentos de suciedad y grasa (véanse las instrucciones adjuntas para el pegado).
Para el manejo del caucho adhesivo de 2 componentes véanse las instrucciones de aplicación adjuntas (los tiempos de endurecimiento indicados son tiempos máximos).

Herramienta y medios auxiliares necesarios
Carraca reversible de 1/4''
Prolongador de 1/4''
Dado 1/4'' e/c 8 mm, 10 mm
Marcador de tinta soluble en agua
Limpiador de productos adhesivos
HWB Núm. 81 22 9 407 388
Recipiente para mezclar
Trapo de limpieza
Cinta adhesiva de lino aprox. 30 mm de ancho

F 30 82 016
Sumario de montaje de los esquineros antigravillonado
I Paso de rueda delante - Todos los modelos
II Paso de rueda detrás - Todos los modelos (lado del umbral)
III Paso de rueda detrás - Berlina desde 9/87 (lado del paragolpes)
IV Paso de rueda detrás - Berlina hasta 9/87 y Cabrio (lado del paragolpes)
Nota
Para la identificación de los diferentes esquineros antigravillonado se siguen utilizando en el texto las numeraciones romanas ''I, II, III'' y ''IV''.

F 30 82 017
Berlina hasta 9/87 y Cabrio
Desenroscar el tornillo hexagonal (1) del paragolpes trasero en los lados izquierdo y derecho del coche.

F 30 82 018
Desenroscar el tornillo hexagonal (1) a través del hueco de comunicación (2) en el revestimiento lateral (3) a izquierda y derecha.

F 30 82 019
Todos los modelos
Presentar el esquinero antigravillonado (I) a la carrocería en el paso de rueda delantero y verificar el ajuste de forma según muestra la figura.
Marcar en la carrocería los contornos del esquinero con un marcador de tinta soluble en agua.

F 30 82 020
Berlina desde 9/87
Presentar los esquineros antigravillonado (II, III) al paso de rueda trasero y marcar los contornos de los esquineros en la carrocería con ayuda de un marcador de tinta soluble en agua.

F 30 82 021
Berlina hasta 9/87 y Cabrio
Presentar los esquineros antigravillonado (II, IV) al paso de rueda trasero y marcar los contornos de los esquineros en la carrocería con ayuda de un marcador de tinta soluble en agua.
Todos los modelos
Pintar en caso dado los esquineros antigravillonado (véanse instrucciones de pintura adjuntas).
Desengrasar los esquineros y las superficies de apoyo a la carrocería con limpiador de productos adhesivos HWB Núm. 81 22 9 407 388.
Mezclar el caucho adhesivo de 2 componentes según las instrucciones de pegado adjuntas.

F 30 82 022
Aplicar caucho adhesivo de 2 componentes a las caras sombreadas (1) de los esquineros (I, II, III, dado el caso IV).
Retirar los folios de protección.

F 30 82 023
Pegar el esquinero (1) a la carrocería en el paso de rueda delantero e inmovilizarlo con cinta adhesiva (2) según muestra la figura.

F 30 82 024
Berlina desde 9/87
Pegar los esquineros antigravillonado (II, III) a la carrocería en el paso de rueda trasero e inmovilizarlos con cinta adhesiva (2) según muestra la figura.

F 30 82 025
Berlina hasta 9/87 y Cabrio
Pegar los esquineros antigravillonado (II, IV) a la carrocería en el paso de rueda trasero e inmovilizarlos con cinta adhesiva (2) según muestra la figura.

F 30 82 026
Todos los modelos
Colocar el soporte (1) según muestra la figura.
Poner el tornillo hexagonal (2) y apretarlo.
Berlina hasta 9/87 y Cabrio
Apretar los tornillos del paragolpes.
Nota
A raíz de ciertas tolerancias de la carrocería pueden producirse pequeñas ranuras entre los esquineros antigravillonado y la carrocería.
En tales casos puede utilizarse el caucho adhesivo de 2 componentes a manera de producto para sellar junturas (debiéndose eliminar de inmediato el material que sobresalga).

source: www.ow.no

Quinas protectoras contra o impacto de pedras, BMW Série 3 E30, Limusine, 318i Touring, Cabriolet (excepto M3, M3 Cabriolet e modelos com tracçõ às quatro rodas)

Notas gerais
Todos os trabalhos estão representados no lado esquerdo do veículo. No lado direito do mesmo, algumas intervençoẽs deverão ser realizadas segundo a imagem oposta.

Não se tornam necessários nem a aceitação segundo o § 19 (2) do StVZO nem o registo na documentação do veículo das quinas protectoras. Sendo desejado pelo utente do veículo, é possível registá-las, como descrição complementar, nos referidos documentos (ver protocolo de ensaio junto).

Obtém-se uma valorização óptica das quinas protectoras bem como do inteiro veículo se as quinas protectoras forem prèviamente envernizadas (ver instrução de envernizagem junta).

Para garantir um melhor assentamento das quinas protectoras, aconselha-se a aquecer ligeiramente as mesmas mediante um secador de cabelo ou sobre um radiador de aquecimento antes da montagem.

Notas para a colagem
A borracha adesiva de 2 componentes pode ser de novo encomendada sob o número 82 11 9 413 868 (Jogo de colagem, peças aerodinâmicas).
As superfícies de aplicação das peças que vão ser coladas bem como os locais da montagem deverão encontrar-se secos e completamente livres de sujidades e de gorduras (ver instrução para a colagem).

Para o manuseamento da borracha adesiva de 2 componentes, consultar a instrução de preparação em anexo (os tempos de endurecimento são valores máximos).

Ferramental necessário e meios auxiliares
Roquete reversível de 1/4''
Extensão de 1/4''
Junta universal de 1/4'' SW 8 mm, 10 mm
Marcador hidrossolúvel
Produto de limpeza para cola HWB N° 81 22 9 407 388
Recipiente para misturas
Trapos para limpeza
Fita adesiva de linha com cerca de 30 mm de largura

Resumo da montagem das quinas protectoras
F 30 82 016
I Passa-roda da frente - todos os modelos
II Passa-roda de trás - todos os modelos
III Passa-roda de trás - Limusine a partir de 9/87 (lado do pára-choques)
IV Passa-roda de trás - Limusine até 9/87 e Cabriolet (lado do pára-choques)
Nota
Para a identificação das várias quinas protectoras adoptou-se, no resto do texto, a numeração ''I, II, III e IV''.

F 30 82 017
Limusine até 9/87 e Cabriolet
Nos lados direito e esquerdo do veículo desapertar os parafusos de cabeça hexagonal (1) do pára-choques traseiro.

F 30 82 018
Nos revestimentos laterais (3) direito e esquerdo, desapertar os parafusos (1) através da abertura (2).

F 30 82 019
Todos os modelos
Conforme ilustrado no desenho, manter segura a quina protectora (I) da frente na carroçaria e controlar a adaptação da forma. Mediante um marcador hidrossolúvel, desenhar os contornos da quina protectora sobre a carroçaria.

F 30 82 020
Limusine a partir de 9/87
Manter seguras as quinas protectoras (II,III) ao passa-roda de trás e mediante um marcador hidrossolúvel desenhar os contornos das quinas sobre a carroçaria.

F 30 82 021
Limusine até 9/87 e Cabriolet 2
Manter seguras as quinas protectoras (II,IV) ao passa-roda de trás e mediante um marcador hidrossolúvel desenhar os contornos das quinas sobre a carroçaria.
Todos os modelos
Se se desejar envernizar as quinas protectoras (ver instrução de envernizagem junta).
Das quinas protectoras e das superfícies de assentamento na carroçaria, eliminar todas as gorduras com o produto de limpeza n° 81 22 9 407 388. De acordo com a instrução de colagem em anexo, realizar a mistura da borracha adesiva de 2 componentes.

F 30 82 022
Passar a borracha adesiva nas superfícies (1) sombreadas das quinas protectoras (I, II, III), se necessário IV). Retirar a folha protectora.

F 30 82 023
Conforme ilustrado no desenho, colar a quina protectora (I) do passa-roda da frente à carroçaria e fixar com a fita adesiva (2).

F 30 82 024
Limusine a partir de 9/87
Conforme ilustrado no desenho, colar as quinas protectoras (II, III) do passa-roda de trás à carroçaria e fixar com a fita adesiva (2).

F 30 82 025
Limusine até 9/87 e Cabriolet
Conforme ilustrado no desenho, colar as quinas protectoras (II, IV) do passa-roda de trás à carroçaria e fixar com a fita adesiva (2).

F 30 82 026
Todos os modelos
Conforme ilustrado no desenho, colocar o suporte (1). Inserir e apertar muito bem o parafuso de cabeça sextavada (2).

Limusine até 9/87 e Cabriolet
Aparafusar muito bem o pára-choques.

Nota
Devido a certas tolerâncias de carroçaria, é possível o aparecimento de ligeiras fendas entre as quinas protectoras e a carroçaria. Em tais casos, a borracha adesiva de 2 componentes pode ser utilizada como vedante de juntas (eliminar imediatamente o material excedente).

source: www.ow.no